

# solo<sup>®</sup>

410 / 424 NOVA

**Originalbetriebsanleitung,**  
vor der Benutzung gründlich lesen!

**Original instructions,**  
read carefully before use!

**Notice originale,**  
lire attentivement avant utilisation!

**Manual original**  
¡lea cuidadosamente antes de usar!

**Istruzioni originali,**  
leggere attentamente prima dell'uso!

**Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing,**  
voor gebruik aandachtig lezen!

**Originální návod k obsluze,**  
před použitím si pozorně přečtěte!

**Originalna navodila za uporabo,**  
pred uporabo natančno preberite!

**Original bruksanvisning,**  
les nøye før bruk!

**Originalna uputa za uporabu,**  
pažljivo pročitajte prije upotrebe!

**Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása,**  
használat előtt figyelmesen olvassa el!

**Перевод руководства по эксплуатации,**  
внимательно прочитайте перед использованием!

**Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji,**  
przeczytaj uważnie przed użyciem!

**Originalbruksanvisning,**  
läs noga innan användning!

**Rückenspritze**

**Backpack sprayer**

**Pulvérisateur à dos**

**Pulverizador de mochila**

**Spruzzatore a zaino**

**Rugspuit**

**Zádový postřikovač**

**Nahrbtnje škropilnice**

**Ryggsprøyten**

**Leđna prskalica**

**Permetező**

**Ранцевый опрыскиватель**

**Opryskiwacz plecakowy**



**Ryggsprutan**

de

en

fr

es

it

nl

cs

sl

no

hr

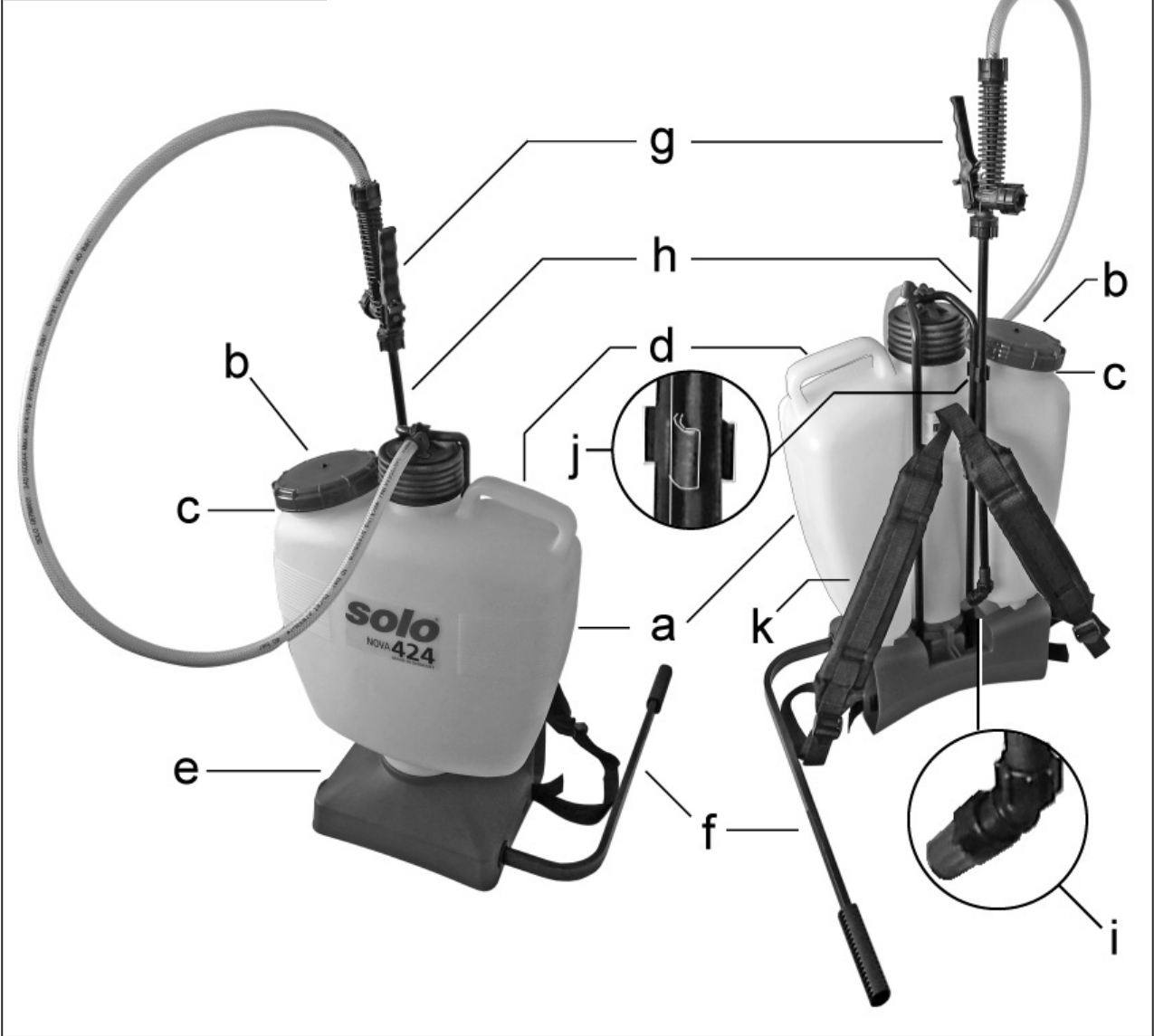
hu

ru

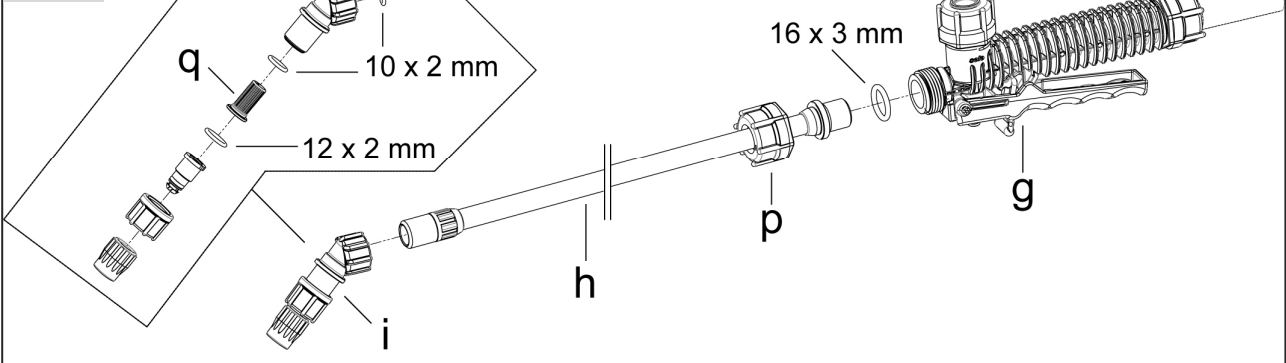
pl

sv

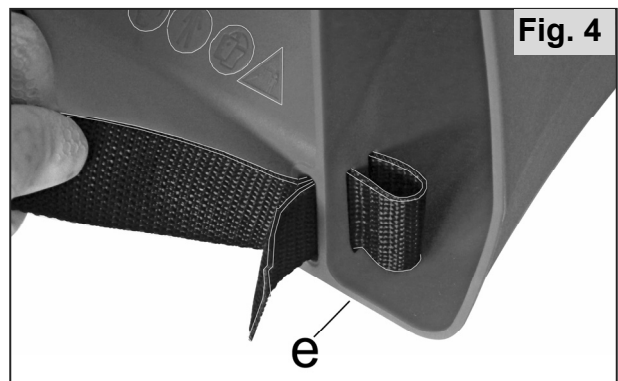
**Fig. 1 Type 424 NOVA**



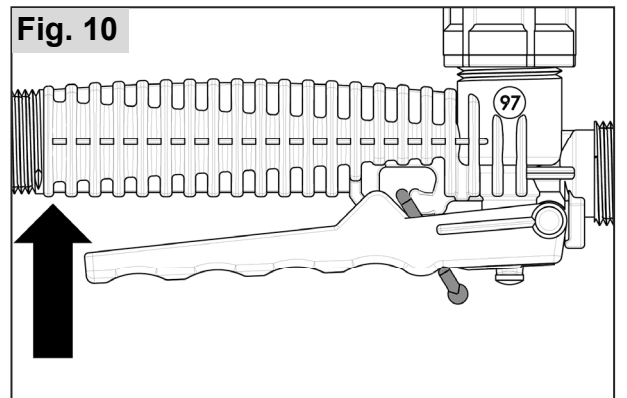
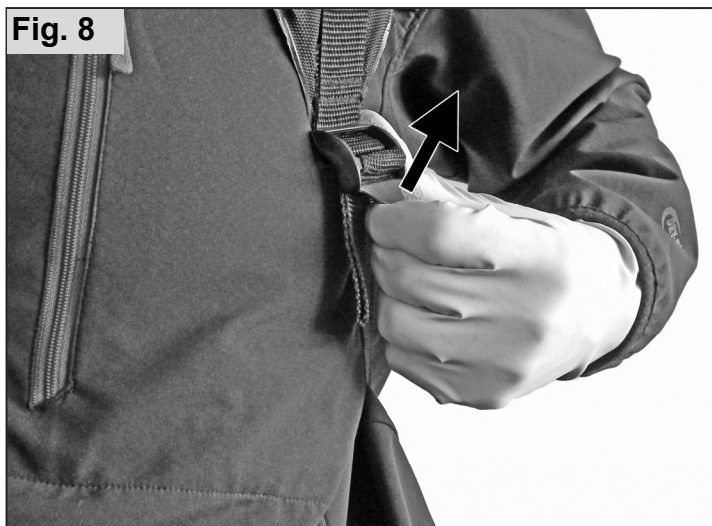
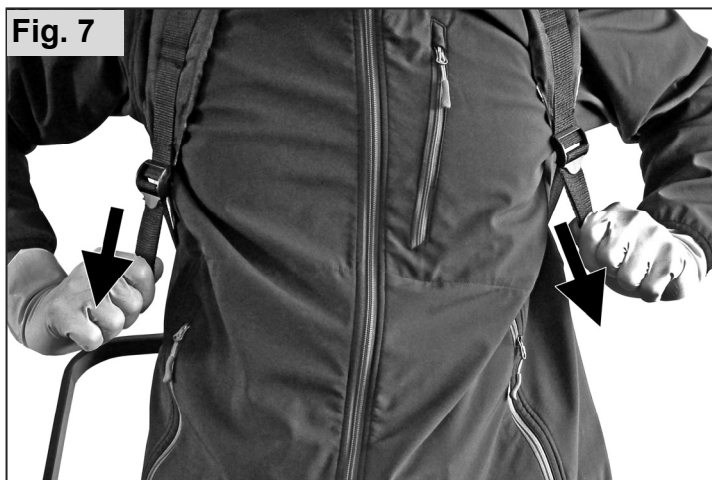
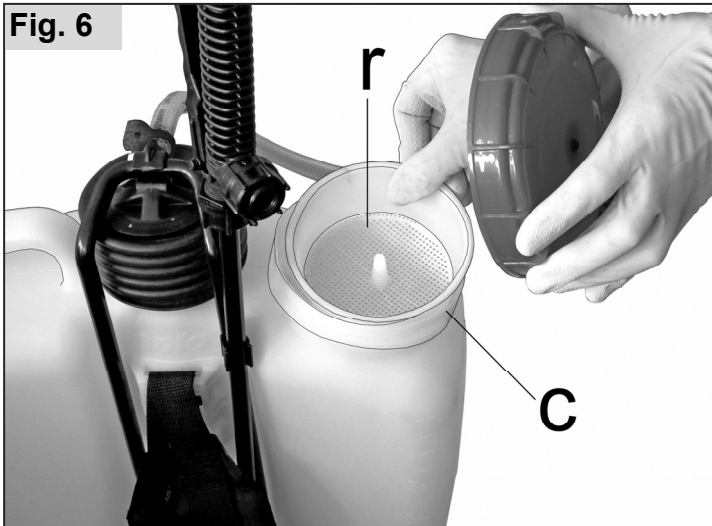
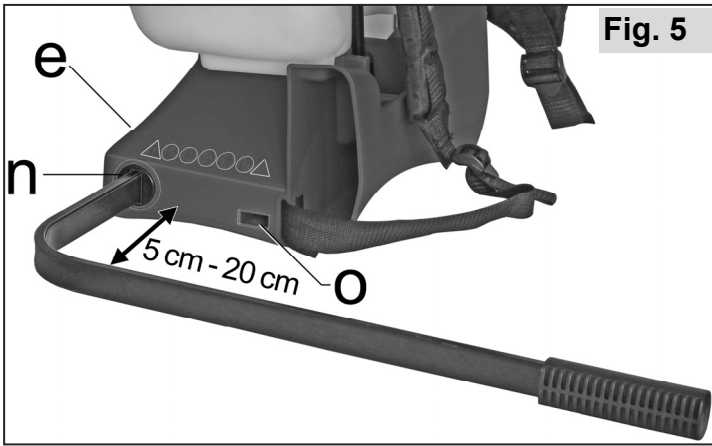
**Fig. 2**



**Fig. 3**



**Fig. 4**



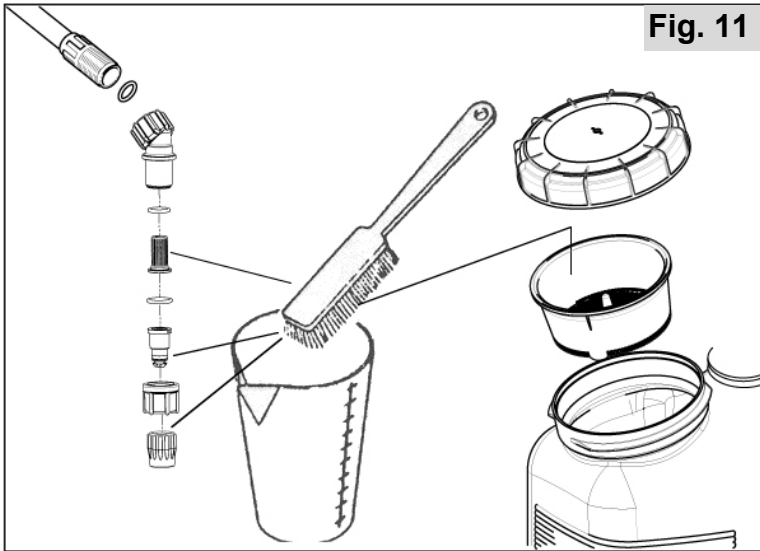


Fig. 11

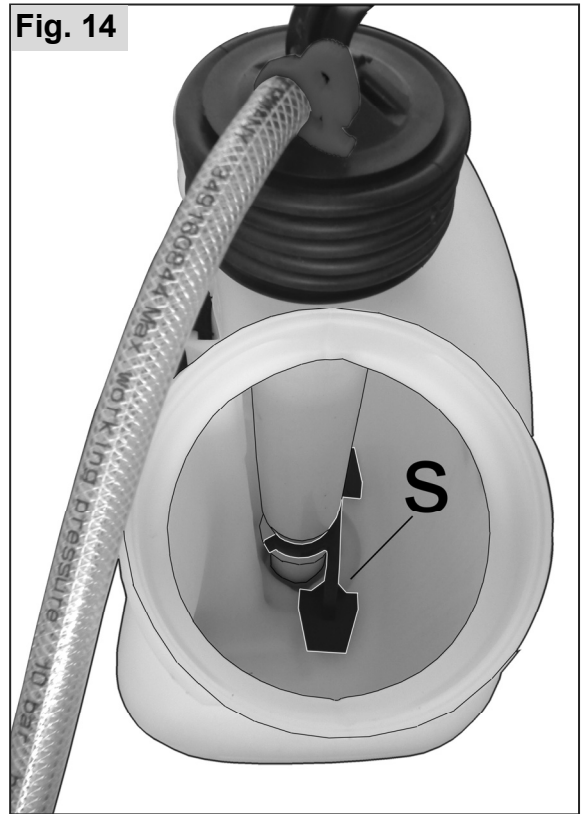


Fig. 14

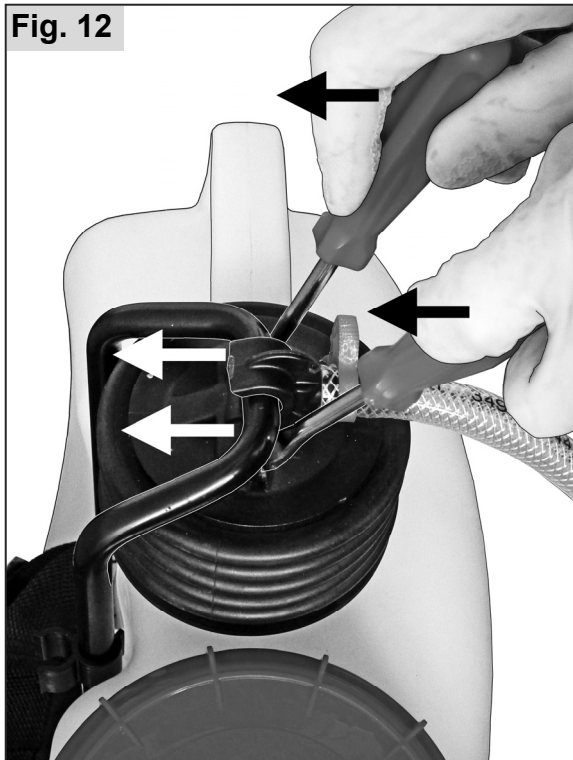


Fig. 12

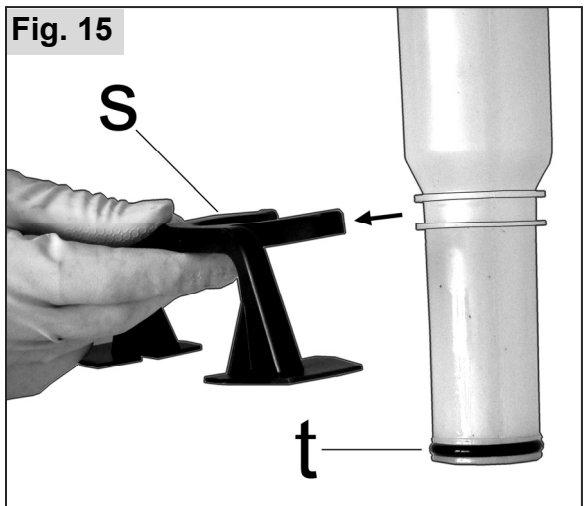


Fig. 15



Fig. 13

**Fig. 16 Type 424 NOVA**

a	SOLO KLEINMOTOREN GMBH Industriestr. 9, 71069 Sindelfingen, Germany		
b	Rückenspritze / Knapsack Sprayer		
c	Typ: 424 NOVA model: 42422	m net. 5,1 kg	f
d	SN: xxxxx	m max. 21,1 kg	g
e	Baujahr / Date of production: mm / yyyy	max. Vol. 16 l	h
		Total Vol. 17,8 l	i
		P max. 4 bar	j
		T max. +40°C	k
		1,95 l/min / 4 bar	l

**CE** Made in Germany

## Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany formy, rozwiązań technicznych i wyposażenia w zakresie dostawy. Informacje i ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji eksploatacji nie mogą być podstawą jakichkolwiek roszczeń.

Po zakończeniu okresu zdatności do eksploatacji opakowanie i urządzenie należy prawidłowo zutylizować, zgodnie z przepisami lokalnymi.

Maszyna może podlegać pod krajowe przepisy dotyczące regularnej kontroli przez oznaczone placówki, jak przewidziano w dyrektywie 2009/128/WE.

Informacje o składnikach materialnych (VO (WE) NR 1907/2006 "REACH") można znaleźć na naszej stronie głównej pod: <https://de.solo.global/de/content/12-service>

### 1 Deklaracja zgodności WE

Firma SOLO Kleinmotoren GmbH, Industriestraße 9, 71069 Sindelfingen, Niemcy oświadcza, że opryskiwacz plecakowy typu **410, 424 NOVA** wyprodukowany po 01.2022 spełnia wymagania określone przez następujące odnośne przepisy dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 nr 2006/42/WE w sprawie maszyn oraz dyrektywy 2009/127/WE.



Sindelfingen, 01.01.2022

Sascha Luft, SOLO Kleinmotoren GmbH, Industriestraße 9, D-71069 Sindelfingen (dyrektor zarządzający i pełnomocnik do spraw dokumentacji)

### 2 Zakres dostawy

- Urządzenie podstawowe z zaworem ręcznym i wężem ciśnieniowym
- Przedłużka
- Wstępnie zmontowana nasadka dyszy wraz z dyszą
- Elementy montażowe: nakrętka kołpakowa, pierścień uszczelniający o przekroju kołowym
- Pas do przenoszenia i trzpień mocujący
- Dźwignia pompy

### 3 Części zużywające się

Niżej wymienione części zużywające się nie są objęte gwarancją producenta:

- \* wszystkie elementy gumowe, które stykają się ze środkiem do opryskiwania, \* dysze, \* filtry, \* uszczelki, \* membrana, \* kołnierze

### 4 Gwarancja

Proszę uwzględnić, że w niektórych krajach obowiązują specyficzne warunki gwarancji. W razie wątpliwości proszę zapytać sprzedawcę.

Gwarancja nie obejmuje szkód wywołanych przez następujące przyczyny:

- nieprzestrzeganie oryginalnej instrukcji eksploatacji
- zaniechanie niezbędnych czynności związanych z konserwacją i czyszczeniem
- zużycie w wyniku normalnego użytkowania
- zastosowanie niedopuszczonych narzędzi roboczych
- użycie siły, niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem, nadużycie lub nieszczęśliwy wypadek
- ingerencje niefachowców lub niewłaściwe próby wykonywania napraw
- samowolne modyfikacje urządzenia
- zastosowanie nieodpowiednich części zamiennych bądź części nieoryginalnych
- zastosowanie niedopuszczonych środków do opryskiwania
- szkody spowodowane przez warunki eksploatacji w ramach wynajmu

Wszelkie czynności gwarancyjne powinny być wykonywane przez jednego z naszych autoryzowanych sprzedawców. Czynności związane z czyszczeniem, pielęgnacją i regulacją nie są uznawane za świadczenie gwarancyjne.

### 5 Symbole



Dokładnie przeczytać instrukcję eksploatacji.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Nieprzestrzeganie instrukcji eksploatacji może doprowadzić do zagrażających życiu obrażeń ciała.



Nosić zgodną z przepisami odzież ochronną.



Nosić rękawice ochronne.



Nosić osłonę chroniącą twarz (np. okulary ochronne).



Nosić maskę do ochrony dróg oddechowych.



Zakaz palenia.



Zakaz używania otwartego ognia.



Minimalna odległość od innych osób: 15 m

## 6 Przepisy bezpieczeństwa

### 6.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem / obszary zastosowań

- Urządzenia używać wyłącznie do rozpylania płynnych środków ochrony roślin, środków do zwalczania szkodników, środków chwastobójczych i płynnych nawozów dostępnych w autoryzowanym handlu specjalistycznym i dopuszczonych przez lokalne / krajowe urzędy do stosowania z użyciem przenośnych opryskiwaczy, a także do rozpylania czystej wody.
- Postępować ściśle według informacji dołączonych do środka do opryskiwania, zwłaszcza instrukcji dotyczących środków ochrony indywidualnej.
- Do obszarów zastosowań należą uprawa roli, szkółki drzew i gospodarstwa leśne, sadownictwo, uprawa winorośli, uprawa warzyw, gospodarstwa domowe i ogrodnictwo oraz uprawa pod szkłem przy wystarczającej wentylacji i wyciągu powietrza.
- Nie wolno używać urządzenia do żadnych innych celów, jak na przykład rozpylanie środków innych niż wyżej wymienione płyny. W szczególności nie wolno do opryskiwania używać kwasów, ługów, cieczy zawierających rozpuszczalniki i środków impregnujących.
- Nie używać cieczy o temperaturze powyżej 40°C.
- Nie używać środków palnych.

### 6.2 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem przeczytać instrukcję eksploatacji i bezpiecznie ją przechowywać. Nieprzestrzeganie informacji zawartych w niniejszej instrukcji eksploatacji może stwarzać śmiertelne niebezpieczeństwo. Użytkownik odpowiada za wszystkie wynikające z tego tytułu szkody i szkody następcze.

Instrukcja eksploatacji musi być stale dostępna w miejscu użytkowania urządzenia.

Instrukcję powinna przeczytać każda osoba, której powierzono wykonywać pracę przy urządzeniu (również związanych z konserwacją, pielęgnacją i naprawami).

- Należy zlecić autoryzowanemu sprzedawcy firmy SOLO zaprezentowanie i objaśnienie bezpiecznego obchodzenia się z urządzeniem.
- Osoby w wieku poniżej 18 lat mogą pracować z użyciem tego urządzenia tylko pod nadzorem.
- Chronić obszar roboczy przed dostępem osób i zwierząt. Nigdy nie kierować opryskiwacza w stronę osób, zwierząt i przedmiotów, które mogą ulec uszkodzeniu.

- Urządzenie to wolno przekazywać tylko osobom, które zostały zaznajomione z tym typem urządzenia, jego obsługą i instrukcją eksploatacji.
- Osoby pracujące z użyciem tego urządzenia powinny być w dobrej kondycji, wypoczęte i zdrowe.
- Nie używać urządzenia, będąc pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub leków.
- Nie dokonywać żadnych zmian w istniejących urządzeniach zabezpieczających i panelach sterowania.
- Używać urządzenia tylko w stanie bezpiecznym w eksploatacji. Przed każdym użyciem należy sprawdzić je pod tym kątem zgodnie z opisem zawartym w rozdziale 10.1.
- Uszkodzone części należy natychmiast wymienić. Używać do tego celu tylko oryginalnych części zamiennych firmy SOLO.
- Stosować wyłącznie akcesoria i elementy dobudowane, które zostały atestowane dla tego urządzenia.
- Na potrzeby przechowywania opróżnić i oczyścić urządzenie, jak opisano w rozdziale 10.4. Wykluczyć dostęp osób postronnych.

### 6.3 Bezpieczne obchodzenie się ze środkami do opryskiwania

- Przez odpowiednie procedury postępowania i użycie odpowiednich pojemników przechwytyjących zagwarantować, że podczas mieszania, napełniania, stosowania, opróżniania, czyszczenia, konserwacji i transportu nie dojdzie do skażenia środowiska, sieci wodociągowej i/lub kanalizacji środkami do opryskiwania i środkami do czyszczenia.
- Środki do opryskiwania i środki do czyszczenia (również ich pozostałości) należy zawsze zebrać do odpowiednich pojemników i oddać do zakładów utylizacji odpadów, podanych przez administrację komunalną.
- W przypadku zetknięcia skóry lub oczu ze środkami do opryskiwania należy natychmiast obficie spłukać lub wypłukać poszkodowane części ciała czystą wodą i niezwłocznie udać się do lekarza.
- Natychmiast zmienić odzież przesączoną środkami do opryskiwania.
- Nie jeść i nie pić w czasie obchodzenia się ze środkami do opryskiwania.
- W przypadku pogorszenia samopoczucia lub nadmiernego zmęczenia podczas pracy należy natychmiast ją zakończyć. Gdyby ten stan utrzymywał się, niezwłocznie udać się do lekarza.
- Nigdy nie pozwalać na wykonywanie prac z użyciem środków do opryskiwania przez dzieci lub osoby, które nie są zaznajomione z zasadami obchodzenia się z tymi środkami.

- Nigdy nie wlewać do zbiornika na środki do opryskiwania różnych środków.
- Oznaczenie użytego środka do opryskiwania musi być umieszczone na urządzeniu i należy aktualizować je przy każdej zmianie tego środka.
- W przypadku zmiany środka do opryskiwania oczyścić zbiornik i wszystkie elementy przewodzące ten środek. Przed napełnieniem urządzenia nowym środkiem do opryskiwania najpierw uruchomić je z użyciem czystej wody.
- Po zakończeniu pracy opróżnić i oczyścić urządzenie, jak opisano w rozdziale 10.4, dokładnie umyć twarz i ręce, zdjąć odzież roboczą i regularnie ją prać.

#### 6.4 Podczas transportu urządzenia

- Podczas transportu urządzenia w pojazdach należy zabezpieczyć je przez zamocowanie.
- Należy wykluczyć możliwość wycieku środków do opryskiwania. Sprawdzić szczelność zbiornika na środek do opryskiwania i wszystkich węży i rur przewodzących ten środek.

#### 6.5 Odzież robocza / środki ochrony indywidualnej

- Należy nosić przepisową odzież ochronną odpowiednią do wykonywanych prac, chroniącą wszystkie części ciała przed zetknięciem ze środkami do opryskiwania.
- Nosić mocne buty z przyczepną podeszwą.
- Nosić rękawice ochronne z antypoślizgową powierzchnią chwytną.
- Używać osłony chroniącej twarz (np. okularów ochronnych).
- Podczas wykonywania prac w szczelnych, wysokich zespołach roślin, w cieplarniach, w zagłębieniach terenu lub w wykopach oraz w przypadku stosowania niebezpiecznych środków do opryskiwania zawsze używać maski do ochrony dróg oddechowych.

#### 6.6 Przed rozpoczęciem i w czasie pracy

- Przed każdym rozpoczęciem pracy należy sprawdzić kompletne urządzenie pod kątem bezpieczeństwa eksploatacyjnego, zgodnie z opisem zawartym w rozdziale 10.1.
- Urządzenie może być obsługiwane tylko przez jedną osobę jednocześnie. W promieniu 15 m nie mogą przebywać żadne osoby.
- W szczelnych zespołach roślin, w cieplarniach, w zagłębieniach terenu lub w wykopach należy zawsze zadbać o wystarczającą wymianę powietrza.
- Należy pozostawać zawsze w zasięgu słyszalności innych osób, które mogą udzielić pomocy w nagłym wypadku.

- Zawsze zaplanować przerwy w pracy.
- Nie palić tytoniu na stanowisku pracy.

#### 6.7 Podczas konserwacji, naprawy i przechowywania

Wykonywać samodzielnie tylko te czynności konserwacyjne i naprawcze, które zostały opisane w niniejszej instrukcji eksploatacji. Wszystkie inne prace powinny być wykonywane przez autoryzowany warsztat fachowy.

- Nie konserwować, nie naprawiać i nie przechowywać urządzenia w pobliżu otwartego ognia.
- Przed rozpoczęciem wszelkich czynności konserwacyjnych i naprawczych zredukować ciśnienie w zbiorniku. W tym celu włożyć przedłużkę do zbiornika na środek do opryskiwania lub do odpowiedniego pojemnika przechwytyjącego i uruchamiać zawór ręczny tak długo, aż ciecz przestanie być tłoczona.
- Wąż ciśnieniowy, zawór ręczny, przedłużkę i nasadkę dyszy wolno odkręcać tylko w stanie bezciśnieniowym.

### 7 Przygotowanie pracy

Fig. 1 (Ilustracja zależy od modelu):

- Zbiornik na środek do opryskiwania
- Pokrywa zbiornika *nakręcona na króćcu wlewowym (c)*
- Uchwyt do przenoszenia
- Noga podstawy
- Dźwignia pompy
- Zawór ręczny
- Przedłużka
- Nasadka dyszy
- Uchwyt rury rozpylacza
- Pas do przenoszenia

#### 7.1 Montaż

Montaż rurki natryskowej (h):

Fig. 2:

- Przyłożyć nakrętkę kołpakową (p) prosto i przykręcić przedłużkę wraz z pierścieniem uszczelniającym o przekroju kołowym (16 x 3 mm) do zaworu ręcznego (g) ręką, bez użycia narzędzi.
- Nakręcić nasadkę dyszy (i) na rurkę rozpylacza, ręką, bez użycia narzędzi.

Fig. 1:

- Poza czasem pracy rurka rozpylacza (h) mocowana jest do uchwytu rury rozpylacza (j).

## Montaż pasa do przenoszenia

Fig. 3:

- Górną pętlę pasa do przenoszenia (**k**) przewlec od góry, w zależności od wzrostu operatora, przez jedno z trzech żeber do mocowania tak, aby oba suwaki zaciskowe (**l**) znajdowały się na zewnątrz.
- Pętlę zabezpieczyć od dołu trzpieniem mocującym (**m**).

Fig. 4:

- Końce pasa do przenoszenia przewlec odpowiednio przez przewidziane do tego celu szczeliny w nodze podstawy (**e**).
- Naprężyć pas.

## Montaż dźwigni pompy (**f**):

Dźwignię pompy można umieścić zarówno z lewej, jak i z prawej strony.

Fig. 5:

- Dźwignię pompy wsunąć od żądanej strony w prowadnicę (**n**) przy nodze podstawy (**e**) tak, aby uchwyt pompy skierowany był do tyłu (obok użytkownika w przypadku urządzenia przenośzonego na plecach). W celu ergonomicznego dopasowania można wsunąć dźwignię pompy w nogę urządzenia na różną odległość, aby odstęp od nogi podstawy wynosił od 5 cm do maks. 20 cm.
- Poza czasem pracy można wsunąć dźwignię pompy w tylny otwór (**o**) w nodze podstawy, aby umożliwić niezajmujące dużo miejsca przechowywanie urządzenia.

## 7.2 Filtr i sito do napełniania

Fig. 2:

W nasadce dyszy (**i**), przed dyszą rozpylającą umieszczony jest filtr (**q**).

Fig. 6:

W króćcu wlewowym (**c**) zbiornika na środek do opryskiwania wbudowane jest sito do napełniania (**r**).

Zastosowanie filtra i sita do napełniania wymagane jest podczas prac z opryskiwaczem plecakowym.

## 7.3 Regulacja długości pasów nośnych

Fig. 7

Pasy nośne naprężane są przez ściągnięcie w dół obu końców pasów.

Fig. 8:

Pasy nośne można ponownie poluzować przez podniesienie obu suwaków zaciskowych.

## 7.4 Rozruch testowy

Przed pierwszym zastosowaniem należy sprawdzić urządzenie podczas rozruchu testowego, zgodnie z opisem zawartym w rozdziale 10.2.

## 8 Przygotowanie środka do opryskiwania i napełnianie zbiornika na środek do opryskiwania

Przygotować środek do opryskiwania zgodnie z instrukcjami jego producenta.

Środek do opryskiwania przygotowuje się tylko na wolnym powietrzu, nigdy nie w pomieszczeniach mieszkalnych, budynkach inwentarskich lub pomieszczeniach magazynowych do przechowywania żywności i pasz.

Podczas napełniania zbiornika środkiem do opryskiwania należy zawsze używać sita (**r**) wbudowanego w króćcu wlewowym (**c**).

Napełnić zbiornik maksymalnie do najwyższego położonego znacznika znajdującego się z boku zbiornika na środek do opryskiwania.

Należy wykluczyć możliwość przepełnienia zbiornika na środek do opryskiwania, zanieczyszczenia publicznych wód powierzchniowych, kanałów deszczowych i ściekowych.

Rozlany środek do opryskiwania należy natychmiast wytrzeć.

## 9 Zastosowanie opryskiwacza plecakowego

### 9.1 Opryskiwanie

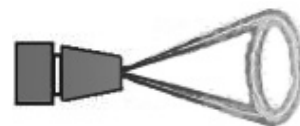
- Nie używać urządzenia w czasie wiatru i deszczu.
- Przed rozpoczęciem pracy operator powinien sprawdzić kierunek wiatru i wybrać kierunek opryskiwania z wiatrem.
- Nie przyskać w kierunku osób, zwierząt, otwartych drzwi i okien, samochodów lub innych przedmiotów, które mogłyby ulec uszkodzeniu pod wpływem środka do opryskiwania.
- Zwrócić uwagę na to, aby zwilżać tylko to, co rzeczywiście ma być opryskiwane. Podczas opryskiwania zwrócić uwagę na równomierne rozdzielanie i jednorodne nawarstwianie środka do opryskiwania na obrabianych powierzchniach.

### Nastawianie dyszy (Fig. 9):

a) Dysza zamknięta

→ stożkowy obraz spryskiwania

Wydajność opryskiwania przy ciśnieniu 2 bar:  
0,55 l/min



b) Dysza otwarta

(od ½ obrotu 180° do maks. 1 obrotu, 360°)

→ wąski, silny strumień

Wydajność opryskiwania przy ciśnieniu 2 bar:  
1,45 l/min





## Pompowanie i opryskiwanie

Szybkimi ruchami dźwigni uruchomić zasysanie przez pompę.

Przedłużkę trzymać w ręce za zawór ręczny.

Fig. 10:

Aby uruchomić opryskiwanie, nacisnąć zawór ręczny.

Zwolnienie zaworu ręcznego spowoduje przerwanie procesu opryskiwania.

Do opryskiwania liści od spodu, przedłużkę w zaworze ręcznym można obrócić, po poluzowaniu nakrętki kołpakowej.

Jeżeli środek do opryskiwania nie jest prawidłowo rozdzielany, należy w razie potrzeby oczyścić (rozdział 10.4) lub wymienić (rozdział 10.3) wkład filtracyjny.

### 9.2 Resztkowa ilość środka do opryskiwania / zakończenie procesu opryskiwania

Kiedy ilość środka do opryskiwania w zbiorniku spadnie poniżej 100 ml, środek nie jest już prawidłowo tłoczony. W razie potrzeby napełnić dalszym środkiem do opryskiwania lub w celu zakończenia opryskiwania rozcieńczyć tę pozostałą ilość resztkową 2 litrami czystej wody i rozpylić na obrabianej powierzchni.

Po zakończeniu pracy opróżnić i oczyścić urządzenie, jak opisano w rozdziale 10.4, dokładnie umyć twarz i ręce, zdjęć odzież roboczą i regularnie ją prać.

## 10 Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie

### 10.1 Harmonogram konserwacji

#### Przed rozpoczęciem pracy:

- Sprawdzić całe urządzenie pod kątem bezpieczeństwa eksploatacyjnego:
  - Przeprowadzić kontrolę wzrokową urządzenia.
  - Sprawdzić szczelność wszystkich części urządzenia (przy maksymalnym dopuszczalnym ciśnieniu, przy otwartym i zamkniętym zaworze ręcznym).
  - Sprawdzić sprawność wszystkich elementów funkcyjnych (dźwignia pompy, zawór ręczny).
  - Skontrolować przewody giętkie i ich złącza śrubowe.
  - Przeprowadzić kontrolę wzrokową sita do napełniania.

#### Po zakończeniu pracy, w przypadku zmiany środka do opryskiwania, w razie potrzeby:

- Oczyścić zbiornik na środek do opryskiwania, rozdział 10.4.
- Oczyścić dysze i filtr, rozdział 10.4.
- Oczyścić sito do napełniania, rozdział 10.4.

#### W razie potrzeby:

- W przypadku oporów ruchu pompy przesmarować uszczelkę tłoka, rozdział 10.5

### 10.2 Rozruch testowy

Na rozpoczęcie sezonu oprysków i w cyklu miesięcznym należy w rozruchu testowym z użyciem czystej wody sprawdzić następujące elementy:

- szczelność wszystkich części urządzenia przy maksymalnym dopuszczalnym ciśnieniu, przy otwartym i zamkniętym zaworze ręcznym
- sprawność wszystkich elementów funkcyjnych (dźwignia pompy, zawór ręczny)
- dokładność dozowania i rozdzielania

W przypadku nieregularności, uszkodzeń, nieszczelności lub ograniczonej sprawności nie używać urządzenia, lecz niezwłocznie zlecić jego sprawdzenie w specjalistycznym warsztacie.

### 10.3 Wymiana dyszy rozpylającej i/lub filtra

- Przepłukać nasadkę dyszy czystą wodą.
- Rozkręcić nasadkę dyszy.
- Oczyścić pierścienie uszczelniające o przekroju kołowym, wkład filtracyjny i dyszę rozpylającą, używając czystej wody i miękkiej szczotki. Nie przedmuchiwać dyszy rozpylającej ustami! Nie czyścić dysz przy użyciu twardych przedmiotów!
- Wymienić dotychczasową dyszę na nową bądź dotychczasowy wkład filtracyjny na nowy.
- Ponownie skręcić części składowe nasadki dyszy (Fig. 2).

#### 10.4 Opróżnianie zbiornika na środek do opryskiwania i czyszczenie elementów przewodzących środek do opryskiwania

Codziennie po użyciu opróżnić zbiornik na środek do opryskiwania, wszystkie elementy przewodzące środek i sito do napełniania i dobrze przepłukać je czystą wodą.

Szczególną uwagę należy zwrócić na części zużywające się, jak dysze, filtry i uszczelki.

Stosować się do wskazówek dotyczących czyszczenia zawartych w instrukcji eksploatacji środka do opryskiwania.

Nigdy nie używać agresywnych, kwasowych lub zawierających rozpuszczalniki środków do czyszczenia (np. benzyny).

Po oczyszczeniu pozostawić zbiornik na środek do opryskiwania otwarty, do wyschnięcia.

#### Czyszczenie dyszy rozpylającej, filtra i sita napełniania:

Fig. 11:

- Przepłukać nasadkę dyszy czystą wodą.
- Rozkręcić nasadkę dyszy.
- Oczyszczyć pierścienie uszczelniające o przekroju kołowym, filtr, dyszę rozpylającą i lej do napełniania, używając czystej wody i miękkiej szcztotki.  
Nie przedmuchiwać dyszy rozpylającej ustami!  
Nie czyścić dysz przy użyciu twardych przedmiotów!
- Ponownie skrócić części składowe nasadki dyszy (Fig. 2).

#### 10.5 Smarowanie uszczelki tłoka

##### W przypadku oporów ruchu pompy:

Czynności konserwacyjne wykonywać tylko w stanie bezciśnieniowym przy pustym zbiorniku na środek do opryskiwania.

Fig. 12:

- Przy użyciu dwóch wkrętek wyjąć układ drążków podnoszących z zacisku.

Fig. 13:

- Przesunąć rękaw fałdowy do góry.
- Odkręcić pokrywę zbiornika.
- Wyjąć sito do napełniania.

Fig. 14:

- Włożyć rękę do zbiornika na środek do opryskiwania i zdjąć mieszadło (**s**) z tłoka.
- Wyjąć tłok ze zbiornika na środek do opryskiwania do góry.

Fig. 15:

- Zwilżyć uszczelkę tłoka (**t**) smarem silikonowym.
- Ponownie zmontować opryskiwacz plecakowy w odwrotnej kolejności.

#### 10.6 Unieruchomienie i przechowywanie

Opróżnić urządzenie zgodnie z informacjami podanymi w rozdziale 10.4.

Urządzenie należy przechowywać chronione przed nasłonecznieniem, w miejscu bezpiecznym, suchym i wolnym od przemarzania przy temperaturze otoczenia nieprzekraczającej 35°C.

W pobliżu nie mogą występować otwarte paleniska lub inne zagrożenia tego rodzaju.

Należy wykluczyć nieuprawnione użytkowanie, zwłaszcza przez dzieci.

### 11 Tabliczka znamionowa

Fig. 16 (Ilustracja zależy od modelu):

- a:** Nazwa i adres producenta
- b:** Oznaczenie produktu
- c:** Określenie typu
- d:** Numer seryjny
- e:** Miesiąc / rok produkcji
- f:** Masa (urządzenie gotowe do pracy, bez środka do opryskiwania)
- g:** Masa (urządzenie gotowe do pracy, z maks. napełnieniem)
- h:** Maksymalna ilość do napełnienia zbiornika na środek do opryskiwania
- i:** Objętość zbiornika na środek do opryskiwania
- j:** Maksymalne dopuszczalne ciśnienie robocze
- k:** Maksymalna dopuszczalna temperatura robocza
- l:** Maksymalna wydajność opryskiwania (ze standardową dyszą rozpylającą, przy maks. ciśnieniu roboczym)

## 12 Dane techniczne

Model		410	424 NOVA	
Zbiornik na środek do opryskiwania:	Pojemność całkowita	l	ok. 13	17,8
	Maks. ilość napełnienia	l	10,0	16,0
Ilość resztkowa, jakiej urządzenie nie jest już w stanie prawidłowo rozpylić		ml	< 100	
System pomp			Pompa tłokowa	
Maksymalne dopuszczalne ciśnienie robocze			4 bar	
Pojemność zamkniętego zbiornika		l	1,1	
Objętość skoku		cm <sup>3</sup>	86,7	
Dopuszczalna temperatura robocza		°C	0 - 40	
Wąż ciśnieniowy: Długość		mm	1300	
Maksymalna wydajność opryskiwania (ze standardową dyszą rozpylającą, przy ciśnieniu 4 bar)		l/min	1,95	
Wkład filtracyjny: Wielkość oczka		mm	0,8	
Sito do napełniania: Wielkość oczka		mm	2,0	
Masa:	urządzenie gotowe do pracy, bez środka do opryskiwania	kg	4,7	5,1
	urządzenie gotowe do pracy, z maks. napełnieniem	kg	14,7	21,1
Wymiary (bez rury rozpylacza, dźwigni pompy i węża ciśnieniowego):	wysokość	mm	535	610
	szerokość	mm	390	390
	głębokość	mm	245	245

Wydajność opryskiwania / \* **optymalne ciśnienie robocze** przy zastosowaniu odpowiedniej dyszy:

Ciśnienie opryskiwania / Dysza	1 bar	2 bar	3 bar	4 bar
Dysza o dużym zasięgu, z możliwością regulacji	0,44 - 1,10 l/min	<b>* 0,55 - 1,45 l/min</b>	0,66 - 1,75 l/min	0,75 - 1,85 l/min

# **solo**<sup>®</sup>

Made in Germany



**SOLO Kleinmotoren GmbH**

Industriestraße 9                      D-71069 Sindelfingen

Postfach / PO Box 60 01 52        D-71050 Sindelfingen

DEUTSCHLAND / GERMANY

Tel.: +49 (0)7031 301-0

info@solo-germany.com            <http://solo.global>